

ORDER IN COUNCIL

ratifying a Projet de Loi

ENTITLED

The Acting Magistrates Law, 1952.

(Registered on the Records of the Island of Guernsey
on the 20th day of June, 1952.)



Printed by GUERNSEY HERALD LIMITED, Victoria Road.

1952.

IV
1952

ORDER IN COUNCIL.



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

The 20th day of June, 1952, before Sir Ambrose James Sherwill, C.B.E., M.C., Bailiff ; present :—Arthur Falla, Walter John Sarre, Esquires, Richard Henry Johns, Esquire, O.B.E., William Robert Freake Clark, Walter John Gavey, Ernest Francis Lainé, Bertram Bartlett and Stephen James Falla, Esquires, Jurats.

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 23rd day of May, 1952, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The Acting Magistrates Law, 1952",—the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty's Procureur thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the records of this Island of which Order in Council the tenor followeth :—

At the Court at Buckingham Palace.

The 23rd day of May, 1952.

PRESENT,

The Queen's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT.

LORD LEATHERS.

MAJOR LLOYD GEORGE.

SIR ARTHUR SALTER.

MR. HOPKINSON.

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 10th day of May, 1952, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd day of February, 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

‘1. That, in pursuance of their Resolution of the 19th day of March, 1952, the States of Deliberation at a meeting held on the 16th day of April, 1952, approved a Bill or “Projet de Loi” entitled “The Acting Magistrates Law, 1952” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 2. That the said Bill or “Projet de Loi” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal

Sanction to the Bill or "Projet de Loi" of the States of Guernsey entitled "The Acting Magistrates Law, 1952" and to order that the same shall have the force of Law in the Island of Guernsey.'

"THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

HER MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

AND HER MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

F. J. FERNAU.

**Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.**

PROJET DE LOI

ENTITLED

The Acting Magistrates Law, 1952.

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the 19th day of March, 1952, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in this Island.

The Law entitled "Loi ayant rapport à l'Institution d'un Magistrat en Police Correctionnelle et pour le Recouvrement de Menues Dettes" registered on the Records of this Island on the 28th day of March, 1925, as subsequently amended, is hereby further amended as follows:—

Article 6 is hereby repealed and there is substituted therefor the following Article:—

"Article 6.

(1) La Cour Royale pourra de temps à autre nommer des personnes dont chacune aura l'autorité d'agir comme remplaçant au Magistrat lorsque besoin sera.

(2) Tout remplaçant ainsi nommé doit avoir les qualifications requises par cette Loi pour l'office de Magistrat et sera assermenté devant la Cour Royale."

JAMES E. LE PAGE,

Her Majesty's Greffier.